



## **Arbeitsprogramm 1999 - 2002**

**12. Oktober 1999**

---

Gestützt auf die in der Vereinbarung der Partnerinstitutionen aufgeführten Aufgaben folgt das Wissenschaftliche Komitee 1999-2002 folgendem Arbeitsprogramm:

### **1. Wissenschaftliche Leitthemen**

Das Komitee stellt bis 2002 die folgenden wissenschaftlichen Leitthemen in den Vordergrund:

#### ***Verkehr und raumerschliessende Infrastrukturen im Alpenraum***

Die Verkehrsentwicklung sowie deren ökologische und sozio-ökonomische Konsequenzen werden aus regionaler, nationaler oder europäischer Sicht kontrovers beurteilt. Die Alpenforschung ist aufgefordert, mit problemorientierten und vergleichenden Studien zu einer Versachlichung der Thematik in Bezug auf die Verkehrsentwicklung im Alpenraum beizutragen.

#### ***Kulturlandschaften des Alpenraumes***

Zu diesem Thema sind verschiedene regionale oder nationale Programme im Gang (Österreich, Schweiz). Die Zukunft der alpinen Kulturlandschaften ist ein Problem, welches den gesamten Alpenraum betrifft.

Des weiteren befasst sich das Komitee mit aktuellen Fragen wie zum Beispiel jenen nach dem anthropogenen oder natürlichen Ursprung extremer Ereignisse im Alpenraum.

### **Behandlung der wissenschaftlichen Leitthemen**

#### **... durch die Initiierung von alpenweiten Projekten**

Das Komitee bzw. eine von diesem eingesetzte Gruppe evaluiert und erarbeitet Anträge für ergänzende internationale oder EU-Projekte zu den Leitthemen.

#### **... anlässlich der AlpenForen 2000 und 2002**

Aufgreifen der Leitthemen an den AlpenForen 2000 (I-Bergamo) und 2002 (voraussichtlich in Österreich); Präsentation und Diskussion der Ergebnisse aktueller Forschungen; Publikation und Verbreitung der Ergebnisse der AlpenForen.

#### **... durch Koordination**

Das Komitee animiert die alpenweite Verknüpfung nationaler Forschungen und regt koordinierte nationale Forschungsprojekte an.

Nach Bedarf wird 2001 für eine ausgewählte Problemstellung zum Leitthema Verkehr ein Workshop durchgeführt.

## **2. Allgemeine Aktivitäten**

### **2.1. Alpenkonvention**

Das Komitee strebt den Beobachterstatus bei der Alpenkonferenz der Alpenkonvention an (Antrag 1999 eingereicht), in folgender Absicht:

- > Ansprechpartner für Forschungsanliegen im Rahmen der Alpenkonvention;
- > Anregen von Forschungsprojekten v.a. hinsichtlich der Umsetzung der Alpenkonvention (für ausgewählte Protokolle).

### **2.2. Informationssystem**

Vorantreiben eines alpenweiten Forschungs-Informationssystems (über bestehende Informationssysteme: CH-Alpenforschung, D-Alpenforschungsinstitut, etc.) im Kontakt mit der Arbeitsgruppe ABIS (Alpenbeobachtungs- und Informationssystem) der Alpenkonvention und deren Kommunikationszentren in den Ländern; Abklärungen für ein Dokumentationszentrum.

### **2.3. Alpenatlas**

Das Komitee prüft Möglichkeiten für die Herausgabe eines Alpen-Atlas. Je nach Ergebnis wird über ein alpenweites Projekt ein erstes Thema (bevorzugt: Verkehr) aufgearbeitet.

### **2.4. Internationale Zusammenarbeit**

- Verknüpfung des AlpenForums 2002 mit dem UNO-Jahr der Gebirge (in Rücksprache mit FAO und UNESCO)
- Eingliederung von Alpenprojekten in Globale Programme (z.B. Mountain Initiative, GLORIA)
- Vorbereitung eines Workshops anlässlich des Deutschen Geographentags 2003 in CH-Bern (Tagungsthema Alpen; gemeinsam mit der schweizerischen Interakademischen Kommission Alpenforschung).

### **2.5. Nachwuchsförderung**

Der wissenschaftliche Nachwuchs erhält im Rahmen der AlpenForen Gelegenheit für die Präsentation von Forschungsarbeiten (Workshops, Postersession). Nach Möglichkeit werden beim AlpenForum die Angebote für Nachwuchsforschende ausgebaut.

## **3. Organisation**

Das Komitee bestimmt zuständige Mitglieder für folgende Aufgabenbereiche :

- das Leitthema Verkehr (zuständig: F. Gillet, (N. Lebel))
- das Leitthema Kulturlandschaften (zuständig: D.Herm, I. Werlen)
- Alpenkonvention (zuständig: P. Cerretelli, R. Psenner, Geschäftsstelle)
- Informationssystem (zuständig: K. Hanselmann, Geschäftsstelle)
- Alpenatlas (zuständig: B. Debarbieux, M. Zupancic, (H. Hagedorn))
- UNO-Jahr der Gebirge 2002 (zuständig: P. Cerretelli, Geschäftsstelle)
- internationale Programme (zuständig: H. Hagedorn, H. Weinmeister, (R. Favier))



Comité scientifique international Recherche alpine

## **Programme 1999 – 2002**

**12 octobre 1999**

---

Sur la base des tâches retenues dans la Convention des institutions partenaires, le programme de travail du Comité scientifique pour la période 1999 – 2002 est le suivant :

### **1. Thèmes directeurs scientifiques**

Jusqu'à l'horizon 2002, le Comité accorde la priorité aux thèmes directeurs scientifiques suivants :

#### ***Transports et infrastructures de desserte dans l'arc alpin***

Le développement des transports, de même que ses conséquences écologiques et socio-économiques sont jugés aux niveaux régional, national et européen d'une manière souvent contradictoire. La recherche alpine doit contribuer à concrétiser les thèmes relatifs à l'arc alpin par des études comparatives et orientées sur la pratique.

#### ***Paysages culturels de l'arc alpin***

Plusieurs programmes régionaux ou nationaux sont en cours sur ce thème (Autriche, Suisse). L'avenir des paysages culturels alpins est un problème touchant l'ensemble de l'arc alpin.

Outre le Comité se charge de problèmes actuels tel que par exemple les conditions anthropiques ou naturelles des événements extrêmes de l'arc alpin.

### **Traitement des thèmes directeurs scientifiques**

#### **... par l'initiation de projets à l'échelle de l'arc alpin**

Le Comité ou un groupe mis en place par celui-ci évalue et élabore des propositions pour des projets complémentaires consacrés aux thèmes directeurs, au niveau international ou de l'UE.

#### **... dans le cadre des ForumAlpins de 2000 et de 2002**

Exposition des thèmes directeurs lors des ForumAlpins de 2000 (à Bergamo, I) et de 2002 (prévu en Autriche) ; présentation et discussion des résultats des recherches en cours ; publication et diffusion des résultats des ForumAlpins.

#### **... par la coordination**

Le Comité favorise les contacts entre les recherches nationales et encourage les projets de recherche nationaux coordonnés.

Un workshop sur le thème directeur des transports pourra être réalisé en 2001, en fonction des besoins.

## **2. Activités générales**

**2.1. Convention alpine** Le Comité s'efforce d'obtenir le statut d'observateur dans le cadre de la conférence de la Convention alpine (demande remise en 1999), et cela avec les objectifs suivants :

- > devenir l'interlocuteur pour les activités de recherche réalisées dans le cadre de la Convention alpine ;
- > stimuler des projets de recherche, principalement dans le sens de l'application pratique de la Convention alpine (pour des protocoles sélectionnés).

## **2.2. Système d'information**

Développement d'un système d'information pour la recherche à l'échelle de l'arc alpin (sur la base de systèmes d'information existants : recherche alpine suisse, Alpenforschungsinsitut (D), etc.), en contact avec le groupe de travail *SIRA* (Système d'observation et d'information sur les Alpes) de la Convention alpine et de ses centres de communication dans les différents pays ; évaluation d'un centre de documentation.

## **2.3. Atlas des Alpes**

Le Comité examine les possibilités d'éditer un atlas des Alpes. En fonction des résultats, un premier un Atlas thématique sera élaboré sur un sujet particulier (de préférence sur les transports).

## **2.4. Collaboration internationale**

- Mise en relation du ForumAlpin 2002 avec l'Année de la montagne de l'ONU (d'entente avec la FAO et l'UNESCO)
- Intégration de projets de recherche alpins à des programmes internationaux (p.ex. Mountain Initiative, GLORIA)
- Préparation d'un workshop à l'occasion de la journée allemande des géographes, en 2003 à Berne (workshop consacré aux Alpes, en commun avec la Commission interacadémique Recherche alpine suisse).

## **2.5. Promotion de la relève**

Dans le cadre des ForumAlpins, la relève scientifique a l'occasion de présenter des travaux de recherche (workshops, posters). En fonction des possibilités, les offres s'adressant à la relève scientifique seront étendues dans le cadre des ForumAlpins.

## **3. Organisation**

Le Comité désigne des membres responsables, pour chacun des domaines partiels suivants :- le thème directeur transports (responsable: F. Gillet, (N. Lebel))- le thème directeur paysages culturels (responsable: D.Herm, I. Werlen) - Convention alpine (responsable: P. Cerretelli, R. Psenner, secrétariat)  
- Système d'information (responsable: K. Hanselmann, secrétariat)- Atlas des Alpes (responsable: B. Debarbieux, M. Zupancic, (H. Hagedorn))  
- Année de la montagne de l'ONU 2002 (responsable: P. Cerretelli, secrétariat)  
- Programmes internationaux (responsable: H. Hagedorn, H. Weinmeister, (R. Favier))



Comitato scientifico internazionale Ricerca alpina

## **Programma di lavoro 1999 – 2002**

12 ottobre 1999

---

**Il seguente programma di lavoro 1999 – 2002 del Comitato scientifico è il risultato di una pianificazione concordata fra gli Associati della convenzione.**

### **1. Temi scientifici conduttori**

**Il Comitato si prefigge, sino al 2002, i seguenti temi scientifici conduttori:**

**Traffico ed infrastrutture per l'organizzazione del territorio nell'arco alpino**  
Lo sviluppo del traffico, così come le sue conseguenze ecologiche e socio-economiche, vengono giudicate in maniera controversa, dal punto di vista regionale, nazionale od europeo.

La ricerca alpina è impegnata a portare il suo contributo, con studi orientati ai problemi e comparati, ad un'oggettivazione della tematica, in riferimento allo sviluppo del traffico nell'arco alpino.

### **Paesaggi culturali dell'arco alpino**

Diversi sono i programmi regionali o nazionali su questo tema (Austria, Svizzera). Il futuro dei paesaggi culturali alpini è un problema che interessa l'intero arco alpino.

Il Comitato è inoltre impegnato alla risoluzione di quesiti come, ad esempio, quello delle conseguenze estreme nell'arco alpino, di origine antropogena o naturale.

## **Svolgimento dei temi scientifici conduttori**

### **...tramite la promozione di progetti di portata alpina**

Il Comitato, vale a dire uno dei gruppi preposti, valuta e sviluppa proposte di progetti, su scala internazionale o a livello comunitario europeo, per un ampliamento dei temi conduttori.

### **...in occasione del Forum Alpino 2000 e 2002**

Ripresa dei temi conduttori al Forum Alpino 2000 (Bergamo, Italia) e 2002 (prevedibilmente in Austria); presentazione e discussione dei risultati delle ricerche attuali; pubblicazione e diffusione dei risultati negli Forum Alpini.

### **...tramite la coordinazione**

Il Comitato tende a stimolare un collegamento, nell'arco alpino, dei progetti di ricerca nazionali, e sostiene i progetti di ricerca nazionale coordinata.

Qualora necessario, nel 2001 si terrà uno workshop su una specifica problematica, collegata al tema conduttore del traffico.

## **2. Attività generali**

### **2.1 Convenzione alpina**

Il Comitato aspira allo stato di osservatore nella Conferenza alpina della Convenzione alpina (domanda inoltrata nel 1999) in base alle seguenti condizioni:

- > interlocutore per questioni di ricerca nell'ambito della Convenzione alpina;
- > promotore di progetti di ricerca, soprattutto per quanto riguarda la realizzazione della Convenzione alpina (per protocolli selezionati).

### **2.2 Sistema informativo**

Accelerazione di un sistema informativo di ricerca nell'ambito alpino (basato su sistemi informativi già esistenti: ricerca alpina in Svizzera, istituto di ricerca alpina in Germania, etc.), in contatto con il gruppo di lavoro SOIA (Sistemi di osservazione e di informazione sulle Alpi) della Convenzione alpina, e con i suoi centri di comunicazione nei singoli paesi; chiarimenti per un centro di documentazione.

### **2.3 Atlante alpino**

Il Comitato verifica le possibilità per la diffusione di un atlante alpino. In base ai risultati, verrà sviluppato un primo tema di un progetto di portata alpina (tema prescelto: il traffico).

### **2.4 Collaborazione internazionale**

- collegamento dell'Alpenforum 2002 con l'anno della montagna promosso dall'ONU (in collaborazione con la FAO e l'UNESCO)
- integrazione di progetti alpini in programmi globali (ad esempio Mountain Initiative, GLORIA)
- preparazione di uno workshop in occasione della giornata dei geografi tedeschi del 2003 a Berna (tema della giornata: le Alpi; in collaborazione con la Commissione svizzera interaccademica Ricerca alpina).

### **2.5 Sostegno delle nuove generazioni**

I giovani ricercatori scientifici avranno l'opportunità, nell'ambito del ForumAlpino, di presentare lavori di ricerca (workshops, poster). Compatibilmente alle possibilità, durante il ForumAlpino saranno elaborate offerte indirizzate ai giovani ricercatori.

## **3. Organizzazione**

**Il Comitato conferma i membri delegati con le seguenti competenze:**

- tema conduttore del traffico (responsabile: F. Gillet, (N. Lebel))
- tema conduttore dei paesaggi culturali (responsabili: D. Herm, I. Werlen)
- Convenzione alpina (responsabili: P. Cerretelli, R. Psenner, segretariato)
- sistema informativo (responsabili: K. Hanselmann, segretariato)
- atlante alpino (responsabili: B. Debarbieux, M. Zupancic, (H. Hagedorn))
- anno della montagna promosso dall'ONU, 2002 (responsabili: P. Cerretelli, segretariato)
- programmi internazionali (responsabili: H. Hagedorn, H. Weinmeister, (R. Favier))



**Mednarodni znanstveni odbor za raziskovanje Alp**

## **Delovni program za obdobje 1999 - 2002**

**12. oktober 1999**

---

**Izhajajoc iz nalog, ki so navedene v sporazumu partnerskih ustanov, sprejema znanstveni odbor za obdobje 1999 - 2002 naslednji delovni program:**

### **1. Vodilne znanstvene teme**

**Odbor daje do leta 2002 prednost naslednjim vodilnim znanstvenim temam:**

#### ***Promet in prostorske infrastrukture v alpskem prostoru***

Razvoj prometa ter njegove okoljske in družbenogospodarske posledice se z regionalnega, nacionalnega in evropskega vidika presojuje kontroveržno. Raziskovanje Alp mora biti tisto področje, ki bo s problemskimi in primerjalnimi studijami prispevalo k objektivnejšem obravnavanju omenjene tematike glede razvoja prometa v alpskem prostoru.

#### ***Kulturne krajine alpskega prostora***

To temo obravnavajo različni regionalni in nacionalni programi (Avstrija, Svica). Prihodnost kulturnih krajin v Alpah predstavlja problem, ki se navezuje na celoten alpski prostor. Nadalje se odbor ukvarja z aktualnimi vprašanji, kot so na primer vprašanja, povezana z antropološkimi ali naravnimi izvorom ekstremnih dogodkov v alpskem prostoru.

#### ***Obravnavanje vodilnih znanstvenih tem***

... v obliki dajanja pobud za projekte, ki obsegajo celoten alpski prostor  
Odbor ali skupina, ki jo je določil odbor, ocenjuje in obravnava predloge za mednarodne projekte ali projekte Evropske unije, s katerimi bi bilo mogoče dopolniti vodilne znanstvene teme.

... na AlpskiForumih leta 2000 in 2002  
Obravnavanje glavnih tem na AlpskiForumu leta 2000 (v Bergamu v Italiji) in leta 2002 (predvidoma v Italiji); predstavitev in razprava o rezultatih aktualnih raziskav; objavljanje in populariziranje rezultatov, doseženih na AlpskiForumih.

... z usklajenim delovanjem  
Odbor daje pobudo za medsebojno povezovanje posameznih nacionalnih raziskav v celotnem alpskem prostoru in za usklajene raziskovalne projekte na nacionalni ravni. Če bo potrebno, bo v letu 2001 organizirana delavnica za izbrano problematiko v povezavi z vodilno temo „prometa“.

### **2. Splosne dejavnosti**

#### **2.1. Alpska konvencija**

Odbor si prizadeva za status opazovalca na Alpski konferenci Alpske konvencije (zahtevek je bilo vložen leta 1999), pri tem pa zeli doseči naslednje:

- > postati kontaktni partner za raziskovalne zadeve v okviru Alpske konvencije;
- > dajati pobude za raziskovalne projekte predvsem glede izvajanja Alpske konvencije (za izbrane protokole).

## **2.2. Informacijski sistem**

Pospesevanje raziskovalno-informacijskega sistema v celotnem alpskem prostoru (prek obstojecih informacijskih sistemov: Raziskovanje Alp (Svica), Institut za raziskovanje Alp (Nemcija) itd.) v povezavi z delovno skupino SOIA (sistem opazovanja in informiranja o Alpah) pri Alpski konvenciji in njenih komunikacijskih centrih v posameznih državah; pojasnitev vprašanj, povezanih z dokumentacijskim centrom.

## **2.3. Atlas Alp**

Odbor bo preveril, kaksne so možnosti za izdajo atlasa Alp. Glede na posamezne rezultate bo v obliki projekta v celotnem alpskem prostoru obravnavana prva tema (prednost ima promet).

## **2.4. Mednarodno sodelovanje**

- povezovanje AlpskiForuma 2002 z letom gora v organizaciji OZN (v dogovoru z organizacijama FAO in UNESCO),
- vključitev alpskih projektov v globalne programe (npr. Mountain Initiative, GLORIA),
- prireditev delavnice ob dnevu nemških geografov leta 2003 v Bernu v Svici (tema konference: Alpe; skupaj s švicarsko medakademske komisije za raziskovanje Alp).

## **2.5. Skrb za „podmladek,“**

V okviru AlpskiForumov imajo znanstveniki mlajše generacije priložnost, da predstavijo svoja raziskovalna dela (delavnice, predstavitve posterjev ob konferencah itd.). Če bo mogoče, bodo zanje pri AlpskiForumu izdelali ustrezne ponudbe.

## **3. Organizacija**

Odbor je določil člane, pristojne za naslednja področja:

- promet (pristojna: F. Gillet, (N. Lebel)),
- kulturne krajine (pristojna: D.Herm, I. Werlen),
- Alpska konvencija (pristojni: P. Cerretelli, R. Psenner, Geschäftsstelle),
- informacijski sistem (pristojna: K. Hanselmann, pisarna),
- atlas Alp (pristojni: B. Debarbieux, M. Zupancic, (H. Hagedorn)),
- leto gora v okviru OZN (pristojna: P. Cerretelli, pisarna),
- mednarodni programi (pristojni: H. Hagedorn, H. Weinmeister, (R. Favier)).